

# ТИПЫ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ СЛОВАМИ

- 1. Омонимы
- 2. Синонимы
- 3. Антонимы
- 4. Гиперогипонимические отношения
- 5. Семантические поля

# 1. ОМОНИМЫ

- Каждая единица лексической системы входит одновременно в два вида отношений: синтагматические (или линейные) и парадигматические (нелинейные). Благодаря этому она «закрепляется» в системе, характеризуясь определенной сочетаемостью с другими единицами (дистрибуцией) и значимостью («местом» в парадигме семантически однородных единиц).

- ◎ **Синтагматические отношения — это отношения, в которые вступают единицы одного уровня, соединяясь друг с другом в процессе речи или в составе единиц более высокого уровня.**

- Имеется ввиду, во-первых, сам факт сочетаемости (*ворон* соединяется с формой *кричит*, но не с формами *кричу* и *кричишь*, с прилагательным *старый*, но не с наречием *старо*; сочетаясь с *летит*, *кричит* и многими другими глаголами, нормально не сочетается с *поет* или *кудахчет*;

- Во-вторых, имеются в виду смысловые отношения между единицами, совместно присутствующими в речевой цепи (например, в *старый ворон* слово *старый* служит определением к *ворон*), воздействие единиц друг на друга (звук «ч» в *кричу* выступает в огубленном варианте перед последующим «у»).

- **Синтагматические отношения можно определить как отношения сочетаемости элементов одного уровня в речевой цепи, т.е. сочетание фонем с фонемами, морфем с морфемами и т.п.**

**Парадигматические отношения** - отношения противопоставления нескольких элементов языка, выбора одного из взаимоисключающих элементов. Единицы языка объединяются, таким образом, в сознании пользующегося языком, несмотря на невозможность реального их объединения в акте речи.



- Они соответствуют функции «или — или» и противостоят синтагматическим отношениям, то есть отношениям сосуществования элементов языка в момент их реального объединения в акте речи и соответствующим функции «и»- «и». Парадигматические отношения нелинейны и не одновременны.

- Слова **кошка, собака, корова**, образующие вместе с другими названиями домашних животных парадигму, в пределах которой они объединяются на основе интегрального признака – архисемы и противопоставляются по дифференциальным признакам - семам, входят в лексической системе в соотносительные устойчивые синтагматические связи с другими классами слов.

- При этом соответственно обнаруживаются зоны как совпадающей (общей), так и несовпадающей (специфической) сочетаемости:
  - кошка — черная, бежит...
  - ... мяукает, мурлычет
  - собака — черная, бежит...:
  - ... лает, визжит
  - корова — черная, бежит...
  - ... мычит, бодается

- Синтагматические и парадигматические свойства лексических единиц оказываются соотнесенными: чем «ближе» друг к другу расположены лексические единицы по своему смысловому содержанию в парадигме, тем больше сходства в их употреблении, и наоборот.

- Поэтому при изучении значения, которое не дано нам непосредственно, а должно моделироваться, исключительно важное значение имеет учет характера употребления лексической единицы, ее связей и отношений с другими словами в тексте.

- Как уже было сказано, слова существуют не изолированно друг от друга, а входят в разнообразные системные группы - *парадигмы* - морфологические, синтаксические, лексические, словообразовательные и т.д.

- Под термином «**лексическая парадигма**» принято понимать «**объединение грамматически однородных слов, имеющих семантическую общность**» (БЭС). Иными словами, в такие группы входят лексемы, сходные по ряду признаков: в первую очередь по частеречной принадлежности, а также по наличию у них общего денотата, сходных сигнификатов или одинаковой (полностью или частично) формы.

- При этом одна и та же лексическая единица может одновременно являться членом разных групп. Наличие парадигматической, внутренней системности в языке необходимо, ведь если бы ее не было, мы не могли бы легко и быстро подбирать необходимые слова для построения речи, ведь по подсчетам ученых, словарь (активный и пассивный) образованного человека содержит 70-80.000 слов, а также от 4 до 20.000 фразеологических единиц (Ю.С.Степанов).



- К простейшим типам отношений между словами относится *омонимия* и соответствующие парадигмы слов - омонимы. Под термином «*омонимы*» принято понимать «*одинаково звучащие слова, не имеющие общих элементов смысла (сем) и не связанные ассоциативно*» (БЭС)

- **ОМОНИМЫ** (греч.) – слова, совпадающие друг с другом в своем звучании при полном несоответствии значений.

Пример – «лук» (оружие)- «лук» (растение). Обычное явление в языке. Омонимия объясняется случайным совпадением некогда различавшихся основ в результате ряда звуковых изменений (Литературная энциклопедия)

- Омонимия - очень распространенное явление, охватывающее все стороны языка: лексику, словообразование, грамматику. В настоящее время среди омонимов могут быть выделены разные типы:

## 1. ОМОНИМЫ:

- а) полные лексические омонимы - слова одной части речи, совпадающие во всех грамматических формах в звучании и написании, но совершенно разные по значению: (das) *Heft* «тетрадь» - (das) *Heft* «рукоятка, ручка», (die) *Mine* «рудник» - (die) *Mine* «мина» - (die) *Mine* «стержень (для карандаша, ручки), *lesen* «читать» - *lesen* «собирать».

- б) неполные лексические омонимы - совпадают в звучании и написании не во всех грамматических формах: *hängen* [*hing, gehangen*] «висеть» - *hängen* [*hängte, gehängt*] «вешать», *respektvoll* [*adj*] «почтительный» - *respektvoll* [*adv*] «с почтением»;

- в) синтаксические омонимы - слова, совпадающие в звучании и написании форм, но относящиеся к разным частям речи и выполняющие в предложении разные синтаксические функции: *aber [cj]* «но», «а», «же» - *aber [adv]* «вновь», «снова», *ihr [pron pers]* «вы» - *ihr [pron poss]* «её»;

2. омофоны - омонимы, совпадающие в произношении, но разные по написанию:

- а) полные лексические омофоны - слова одной части речи, совпадающие во всех грамматических формах, но несовпадающие в написании и совершенно разные по значению: (die) *Lerche* «жаворонок» - (die) *Lärche* «лиственница», (die) *Saite* «струна» - (die) *Seite* «страница»;

- б) лексико-грамматические омофоны - совпадающие в звучании разные формы слов одной или разных частей речи: (die) *Wende* «поворот», «оборот» - *Wände* [PL от *die Wand* «стена»], (die) *Ware* «товар», «изделие» - *wahre* [от *wahr* «истинный», «настоящий»];



- 3. омографы - слова одной или разных частей речи, совпадающие в написании, но не совпадающие в звучании и имеющие разные значения:
  - а) лексические омографы - слова, совпадающие в написании в равнозначных грамматических формах: (der) *Au'gust* «август» (месяц) - '*August* [собств.] «Август», (der) *Te'nor* «тенор» - (der) '*Tenor* «содержание, текст» (документа, письма), (die) *Be'inhaltung* «содержание», «охват» - (die) '*Bein\haltung* «положение ног» (напр., в балете);

- б) лексико-грамматические омографы - слова одной или разных частей речи, совпадающие в написании отдельных (часто неравнозначных) форм: (das) *Collagen* [kɔla'gen] «коллаген» - *Collagen* [PL от *die Collage* «коллаж»], (die) *Montage* [mon'ta:ge ] «монтаж» - *Montage* ['montags] [PL от *der Montag* «понедельник»];

- 4. Омоформы - слова одной или разных частей речи, совпадающие в звучании и написании лишь в отдельных неравнозначных формах: (ich) *trüge* [*konj imp* от *tragen* «нести»] - (ich) *trüge* [*ind präs* от *trügen* (вводить в заблуждение)], *ritt* [*ind präs* от *reiten* «ездить верхом»] - (der) *Ritt* (поездка верхом).

- С точки зрения происхождения омонимы неодинаковы. Это могут быть слова, которые в языке всегда существовали независимо друг от друга и случайно совпали в своей звуковой форме.

- В немецком языке значительное количество омонимов этого типа возникло в связи с тем, что в ранневерхненемецком периоде произошли качественные и количественные изменения гласных, что привело к совпадению фонемного состава, например, в некоторых средневерхненемецких формах: ср.в.н. *töre* > *das Tor* «ворота» - ср.в.н. *tor* > *der Tor* «глупец»; ср.в.н. *wise* > *die Weise* «способ» - ср.в.н. *weise* > *die Waise* «сирота»; ср.в.н. *site* > *die Seite* «страница» - ср.в.н. *seite* > *die Saite* «струна».

- Заимствование - еще один источник появления омонимов в языке. Так, например, слово (der) *Strauß* «страус» было очень рано заимствовано из латинского языка, где оно имело форму *struthio*. В заимствованной форме оно частично совпало по звучанию с др.в.н. словом *strüz* «кустарник», «куст» и с др.в.н. *strüz* «бой», «поединок».

- В дальнейшем звуковая форма всех трех слов развивалась одинаково: долгий гласный *ī* превратился в дифтонг, а *s* в начале слова перед согласным в сочетании *st* перешел в [ʃt], откуда и современная форма слов I (der) *Strauß* «букет», II (der) *Strauß* «страус», III (der) *Strauß* «бой, поединок».

- Очень часто семантические связи слов разрушаются, и происходит распад полисемии (многозначности), что в свою очередь является источником появления омонимов. Примером таких омонимов в немецком языке являются *der Bauer* «крестьянин» - *das Bauer* «клетка», которые восходят как производные к древненемецкому глаголу *biwan (bauen)*, в смысловую структуру которого входили значения «жить», «обитать», «возделывать», «обрабатывать землю», «сажать».



- Как правило, в любом языке, всегда наблюдается тенденция к сохранению коммуникативной четкости. В связи с этим, можно говорить о процессе так называемой «деомонимизации», который заключается в появлении способов различения слов-омонимов в речи. Как видно уже из типизации омонимов, приведенной выше, для немецкого языка характерными способами деомонимизации являются:

1.грамматический род: (der) *See* «озеро» - (die) *See* «море», (der) *Erbe* «наследник» - (das) *Erbe* «наследство», «наследие», (die) *Steuer* «налог» - (das) *Steuer* «руль», «штурвал»;

2.суффиксы множественного числа:

- ◉ (die) *Bank* [Bänke] «скамья» - (die) *Bank* [Banken] «банк», (der) *Strauß* [Sträube] «букет» - (der) *Strauß* [Straube] «страус», (das) *Gesicht* [Gesichter] «лицо» - (das) *Gesicht* [nur Sg.] «зрение»;

3. средства словообразования, например, дифференциация омонимов с помощью префиксов: (der) *Erbauer* «архитектор» - (der) *Bauer* «крестьянин», (die) *Mitgift* «приданое» - (das) *Gift* «яд»;

4. орфография: (der) *Leib* «тело» - (der) *Laib* «каравай», (die) *Waise* «сирота» - (die) *Weise* «способ», (die) *Mine* I. «рудник», II. «стержень», III. *воен.* «мина» - (die) *Miene* «выражение лица», «мина».

## 2. СИНОНИМЫ.

- Большую роль в системе языка играют также синонимы. *Синонимами называются «слова одной и той же части речи (а также, в более широком понимании, фразеологизмы, морфемы, синтаксические конструкции), имеющие полностью или частично совпадающие значения (БЭС).*

- **Словарь литературных терминов дает следующее определение: синонимы - слова, различные по внешней форме, но сходные по значению, то есть определяющие разные оттенки одного и того же понятия, например, отважный - мужественный - смелый; битва - сражение - бой.**

- В качестве основы для выявления лексической синонимии выступают лексикосемантические варианты тех или иных слов, то есть их отдельные значения. Иначе говоря, многозначные лексемы могут быть сопоставлены только в каком-либо одном из своих значений.

- Например, прилагательные *leicht* и *einfach* окажутся синонимами лишь в значениях «легкий», «нетрудный» и «простой», «легкий», соответственно (но не в значении «легкий», «нетяжелый» у лексемы *leicht*).

- Синонимические отношения между словами считаются более сложными, чем, например, уже рассмотренные отношения омонимии или антонимии, речь о которой пойдет ниже. В специальной литературе существует множество определений синонимов и большое количество разнообразных классификаций слов, близких по значению. Так, Ю.С. Степанов выделяет два типа синонимии (Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. - М, 1975, с. 30):



- 1) синонимия по денотату наблюдается между словами, по-разному называющими один и тот же предмет и, следовательно, выражающими два разных понятия об одном и том же предмете; у таких слов совпадает предмет обозначения, а не понятие: Например,

- «одуванчик» - (der) *Löwenzahn* (буквально - «львиный зуб»), (die) *Pusteblume* (буквально - «цветок, на который дуют»);
- «плоды рябины» - (die) *Ebereschenbeeren* (буквально - «ягоды дерева рябина»), (die) *Vogelkirschen* (буквально - «птичьи вишни»)

2. синонимия по сигнификату наблюдается между двумя словами, выражающими одно и то же понятие (или «оттенки» одного и того же понятия), но называющими два разных предмета; у таких слов частично или полностью совпадает понятие, но различен предмет обозначения.

- Такие синонимы нередко называют разные предметы, выражая при этом одно понятие об этих разных предметах, например, слова (der) *Stil* «стиль», (die) *Manier* «манера», (die) *Allüren* «замашки», (das) *Auftreten* «манера держаться», «позиция» выражают одно общее понятие - «поведение».

- Однако каждое из слов несет в себе указание, какой объект (отношение) действительности должен быть назван этой лексемой: *sein Stil des Denkens, der Stil der Leitung; eine eigene Manier, Geschichten zu erzählen; feine Manieren; Herrenallüren; ein sicheres Auftreten haben; das konsequente Auftreten der Regierung.*

- В чистом виде выделенные типы синонимов встречаются редко, поэтому в большинстве случаев можно говорить лишь о преобладании тех или иных связей при синонимии.
- В зависимости от того, допускаются ли вообще различия в значении слов, и если допускаются, то какие, выделяют следующие разновидности синонимии и синонимов:

- 1) парадигматические (полные, равнозначные) - синонимы, которые не обнаруживают никаких семантических различий и не зависят от контекста, то есть не различаются ни в денотативном, ни в сигнификативном, ни в прагматическом, ни в синтаксическом плане. Следует отметить, что точная синонимия — явление редкое, к ней могут относиться:

- а) синонимические дублеты типа иностранное слово - немецкий эквивалент, например: (der) *Safe* - (der) *Panzerschrank* «сейф», (der) *Säugling* - (das) *Baby* «младенец», (der) *Flieger* - (der) *Pilot* «летчик»



- б) территориальные дублеты: (die) Sahne (der) Rahm (ю.-нем., австр., швейц.) - (das) Obers (бав., австр.) - (der) Schmant (der) Schmand (зап. и сев.-вост, регионы Германии) - (die) Creme (австр., швейц.) - (der) Nidel (швейц.) «сливки»

- в) синонимы типа: *anfangen* - *beginnen* «начинать», *rasch* - *schnell* «быстрый»; этот вид синонимов часто называют абсолютным, поскольку при едином предметно-логическом содержании они не показывают никаких дополнительных отличий (стилистического, территориального, семантического порядка), однако их количество в языке очень ограничено.

## 2. Парадигматико-синтаксические

(неполные, неравнозначные) - синонимы, имеющие значительное смысловое сходство, но различающиеся по нюансам значения:

- а) идеографические - стилистически неограниченные синонимы, различающиеся оттенками значения: (das) *Museum* «музей» - (die) *Galerie* «галерея», *ungezählt* «несчетный» - *zahllos* «бесчисленный»

- б) синтаксические ~ синонимы, обладающие теми или иными грамматическими и/или лексическими ограничениями на сочетаемость с другими словами: (die) *Neigung* - (der) *Trend* «склонность», «тенденция», например, *Die Aktien haben Neigung zu steigen / Die Aktien haben Trend zu steigen*, но *Er hat eine Neigung zu Kopfschmerzen* (в данном случае нельзя употребить слово *Trend*); *erwarten - warten* «ждать», «ожидать», *Sie erwartet mich / Sie wartet auf mich*.

- в) стилистические - синонимы, различающиеся особой стилевой окраской, то есть их означаемые совпадают во всем, кроме экспрессивно-оценочных элементов:  
(die) *Magie* «магия», «волшебство» - (die) *Hexerei* «колдовство» «ведьмовство», *stolz* «гордый» - *hochnäsiger* «задранный нос».

3. Синтагматические (речевые) - синонимы, являющиеся таковыми только в определенном контексте. Так, Л.А. Петрова приводит следующие примеры:  
(der) *Faschist* «фашист» - (der) *Mörder* «убийца», *Goethe* - (der) *Dichter* «поэт» - (der) *Verfasser* «автор».

- Пополнение синонимического состава происходит различными путями, основными из которых являются:
  - перенос наименования, обуславливающий развитие многозначности, например: (der) *Bär* «силач», (der) *Hase* «трус», (der) *Ochse* «глупец», «тупица»;
  - заимствование слов из других языков, например: *Sanktion* (франц. *sanction*, лат. *sanctio*), (der) *Zyklus* (лат. *Cyclus*, греч. *kyklos*);

- создание немецких эквивалентов к заимствованным словам, например: (die) *Anschrift* (*die Adresse*), (der) *Rundfunk* (*das Radio*);
- переход диалектизмов в общенемецкий язык: (die) *Wange* - (die) *Backe* (из н.нем.) «щека», (die) *Mütze* - (die) *Kappe* (австр.) «шапка»



- переход профессионализмов и жаргонизмов в литературный язык:  
*ausgezeichnet* - *toll* - *klasse* - *stark* - *spitze* - *bärig* «отлично», (der) *Fachmann* - (der) *Profi* - (der) *As* «специалист»;
- употребление архаизмов в современной речи (источник стилистических синонимов возвышенной тональной окраски): (der) *Wald* - (der) *Tann* «лес», (die) *Höflichkeit* - (die) *Galanterie* - (die) *Courtoisie* «вежливость».

- словопроизводство: (das) *Tischlein* - (das) *Tischchen* «столик», (das) *Gefrage* - (die) *Fragerei* «расспросы», (der) *Arbeitsmann* - (der) *Arbeiter* «рабочий», (die) *Helperin* - (die) *Gehilfin* «помощница»;
- создание аббревиатур и контрактур: (die) *Kripo* - (die) *Kriminalpolizei*, (die) *Uni* - (die) *Universität*, (das) *Auto* - (das) *Automobil*

- многие экспрессивные синонимы с единым предметно-логическим содержанием возникают как эвфемизмы, то есть слова и выражения, заменяющие другие, неудобные для данной обстановки (например, в современном языке все чаще используются так называемые «политкорректные слова» или эвфемизмы вежливости): (der)
- *Betriebshelfer* вместо (der) *Straßenreiniger* «мусорщик», (der) *Behinderte* вместо (der) *Invalide* «инвалид».

- Предметно-логическое содержание эвфемизма такое же, как и у слова, которое он заменяет. Различие же между ними заключается в том, что обычное обозначение вызывает общее представление о понятии, а эвфемизм акцентирует второстепенные признаки обозначаемого, что позволяет избежать излишне экспрессивных или негативных коннотаций выражения.

- С течением времени эвфемизмы «стираются», то есть начинают восприниматься носителями языка как основные обозначения понятий и, в свою очередь, обрастают негативными коннотациями, что влечет за собой появление новых эвфемистических слов. Примером может служить слово *krank*, которое в средневерхненемецком языке имело значение «слабый», «ничтожный» и выступало как эвфемизм к слову *siech* «больной»

- Постепенно признак, легший в основу формирования эвфемизма («слабый», «ничтожный»), перестал ощущаться, и слово *krank*, как равнозначный синоним к *siech* вытеснило последнее из употребления. Это, в свою очередь, вызывало необходимость в создании нового эвфемизма к лексеме *krank*, которым в современном немецком языке является слово *unwohl*.

- Первоначально эвфемизмы возникали как заменители табуированных слов, что было характерно для народов первобытной культуры. Стремление «задобрить» страшного для человека зверя является причиной возникновения такого ласкательного названия для волка, как (der) *Grauhans* (буквально - «серый Ганс»), или слова (das) *Stadelkatzlein* (буквально - «амбарная кошечка»), которое употребляются в некоторых верхненемецких диалектах для называния ласки - хищника, приносящего большой урон скоту.

## 3. АНТОНИМЫ

- Другой вид отношений, основанный на диаметральной противоположности, полярности понятий, обозначаемых лексическими единицами называется **антонимией**. Под термином *«антонимы»* принято понимать **«слова одной и той же части речи, имеющие противоположные значения»** (БЭС).



- **Стилистический энциклопедический словарь дает следующее определение:  
«Антонимы - пары слов одной части речи с**
- **противоположным значением. Антонимы представляют собой часть лексической системы языка (реализуют парадигматические отношения)».**

- В сравнении с синонимами *антонимы*, по выражению Ю.С. Степанова, представляют собой «сравнительно простые группировки слов». Простыми группами антонимы оказываются потому, что на основе антонимических отношений образуются не ряды (ср. с синонимами), а пары слов: *kalt* «холодный» - *heiß* «горячий». Иногда у каждого из противопоставленных таким образом слов есть синонимы: *kalt* - *kühl*, *eiskalt*, *eisig*; *heiß* - *warm*, *glühend*, *feurig*.

- В таком случае антонимические отношения существуют и между двумя группами синонимов, взятыми в целом, правда, группы противоположны на основе более простых антонимических отношений между двумя словами: *kühl* - *warm*; *kalt* - *heiß*; *eiskalt* - *glühend*; *eisig* - *feurig*.

- Всегда возникает вопрос, какие слова могут иметь противоположное значение?
- Большинство слов *der Kaffee* «кофе», *die Partei* «партия», *die Garage* «гараж», *die Stirn* «лоб» и т. д., не может иметь антонимов, так как соответствующие понятия не имеют своих логических противоположностей. Только определенные категории слов обладают способностью образовывать антонимы. К таким категориям относятся:

- слова, имеющие в своем значении качественный признак, основную массу таких антонимов образуют качественные прилагательные, а также существительные и глаголы, образованные от качественных прилагательных: *groß* «большой» - *klein* «маленький», *dick* «толстый» - *dünn* «худой», *leicht* «легкий» - *schwer* «тяжелый», *Klugheit* «сообразительность» - *Dummheit* «глупость»

- слова, выражающие пространственные отношения (наречия, глаголы): *rechts* «справа» - *links* «слева», *hier* «здесь» - *dort* «там», *steigen* «расти, подниматься» - *fallen* «падать»;
- слова, выражающие временные отношения: *früh* «рано» - *spät* «поздно», *beginnen* «начинать» - *enden* «заканчивать».

- Антонимия всегда основана только на одном сигнификативном значении.
- Если у слова несколько значений, которые обладают способностью вступать в антонимические отношения, то такая лексема может входить в несколько антонимических рядов, но все они просты и всегда двучленны: *sprechen* «говорить» - *schweigen* «молчать», *sprechen* «говорить, произносить» - *schreiben* «писать», *sprechen* «говорить нормальным тоном голоса» - *schreien* «кричать», *sprechen* «высказывать свое мнение» - не имеет антонима.

- Антонимические значения между лексемами устанавливаются только на основе какого-либо определенного значения, при этом антонимы могут быть разделены на несколько типов:
- 1. **качественные антонимы**, выражающие качественную противоположность; они реализуют контрарную (противоположный, обратный) противоположность и обнаруживают ступенчатые оппозиции: eisig (- eiskalt - kalt - kühl - lau (чуть теплый) - lauwarm - warm - heiß - glühend -) feurig



- **2.комплементарные антонимы,**  
выражающие дополнительность, при этом  
шкала противопоставления представлена  
двумя противоположными членами,  
дополняющими друг друга до целого, так  
что отрицание одного дает значение  
другого: *blind* «слепой» - *sehend* «зрячий»,  
*zusammen* «вместе» - *getrennt* «врозь»,  
*verheiratet* «женатый» - *ledig* «холостой»

**3. разнонаправленные антонимы,**  
выражающие противоположную  
направленность действий, признаков и  
свойств; эта противоположность в языке  
основана на логически противоположных  
понятиях: *entzünden* «зажигать» - *löschen*  
«гасить», *grüßen* «здороваться» - *sich*  
*verabschieden* «прощаться», *frieren*  
«замерзать» - *tauen* «таять».

- Для образования антонимов в любом языке существуют специальные словообразовательные морфемы.
- В немецком языке такими словообразовательными средствами являются:
- - **именные префиксы с отрицательным значением:** *un-*, *miß-*, *anti-*: *deutlich* «ясный, понятный» - *undeutlich* «неясный, непонятный»; (das) *Gefühl* «чувство» - (das) *Mißgefühl* «ложное, неправильное чувство»; (der) *Alkoholiker* «алкоголик» - (der) *Antialkoholiker* «противник употребления алкоголя». Для выражения противоположных значений служат также частица *nicht* (при прилагательных и глаголах), и местоимение *kein* (при существительных).

- Однако в большинстве случаев значения слов с префиксами и соединений с *nicht* и *kein* расходятся, ср.: *Geduld* «терпение» - *Ungeduld* «нетерпение» - *keine Geduld* (*er hat keine Geduld* - «у него нет терпения», «он нетерпелив»); *verstehen* «понимать» - *mißverstehen* «понимать неправильно», «ошибаться» - *nicht verstehen* «не понимать»;

-суффиксы, образующие, в отдельных случаях, прилагательные активного и пассивного значения от тех же основ: *beweglich* «подвижный» - *bewegbar* «движимый»; *heilsam* «целебный» - *heilbar* «излечимый».

- полусуффиксы и суффиксы прилагательных, выражающие наличие или отсутствие признака: *-haft*, *-voll*, *-reich*, *-los*, *-arm*, *-frei*, *-leer*, *fehlerhaft*  
«ошибочный», «с ошибками» - *fehlerfrei*, *fehlerlos* «безошибочный»; *wasserreich*  
«полноводный» - *wasserarm*  
«обезвоженный»; *inhaltsreich*  
«содержательный» - *inhaltlos*, *inhaltsleer*  
«бессодержательный».

- глагольные префиксы и полупрефиксы, образующие антонимы различного значения по отношению к производящему глаголу или к другому префиксальному глаголу: *kommen* «приходить» - *entkommen* «убежать, ускользнуть»; *zunehmen* «прибывать», «вырастать» - *abnehmen* «уменьшаться», «снижаться»; *kaufen* «покупать» - *verkaufen* «продавать».

## 4. ГИПЕРОГИПОНИМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

- В языке существуют слова, имеющие в своих значениях и общие, и различительные признаки, позволяющие построить своеобразные оппозиции, например, типа (der) *Bruder* - (die) *Schwester*. Общей в данном случае будет сема «(кровное) родство», а дифференцирующими- семы «мужской пол» / «женский пол». К какой группе слов может быть причислена эта оппозиция?



- Взаимоотношения такого типа могут быть охарактеризованы, как *антонимосинонимические*, то есть имеющие в основе какой-либо общий семантический признак, который позволяет объединить их в одну группу, но содержащие также и противоположные семантические компоненты.

- Так, например, гиперогипонимические или родо-видовые отношения возникают между семантически однородными лексическими единицами, соотносящимися с понятиями, объемы которых не пересекаются.

- Рассматривая, например, термины родства, легко заметить, что лексема (der/die) *Verwandte* означает родовое, более широкое понятие и, следовательно, является гиперонимом по отношению к лексемам, означающим видовые понятия
- (der) *Vater*, (die) *Mutter*, (der) *Sohn*, (die) *Tochter*, (der) *Onkel*, (die) *Tante*, (der) *Neffe*, (die) *Nichte*.

- Перечисленные «видовые» лексеммы выступают как гипонимы по отношению к слову, соотносящемуся с родовым понятием - (der/die) *Verwandte*- и как согипонимы или когипонимы по отношению друг к другу.

- Денотат гиперонима включает в себя денотат гипонима (например, множество *школ* является подмножеством множества *учебных заведений*). С другой стороны, сигнификат гиперонима включается в сигнификат гипонима (так, множество признаков, составляющих сигнификат *учебного заведения*, является подмножеством множества признаков, составляющих сигнификат *школы*).

- На основе родо-видовых корреляций можно строить ряды слов, в которых каждая следующая лексема представляет собой гипоним по отношению к предыдущей и гипероним по отношению к последующей: (der) *Mensch* «человек» - (das) *Kind* «ребенок» - (der) *Junge* «мальчик» - (der) *Schlingel* «сорванец».

- Лексемы из таких рядов могут в речи использоваться для называния одного и того же референта (объекта внеязыковой действительности). Действительно, если какой-либо объект может быть назван (der) *Apfel* «яблоко», то в силу существующих в языке гипонимических отношений он может быть назван (die) *Frucht* «фрукт» и (der) *Gegenstand* «предмет».

- Желая указать на какой-либо объект, говорящий, таким образом, имеет выбор в виде целого ряда лексем разного уровня специфичности, конкретности. Следует однако отметить, что выбор подходящей лексемы не свободен, а обусловлен контекстом. Так, на вопрос *Was essen Sie?* можно получить три равно правдивых ответа: (а) (einen) *Apfel*; (б) (eine) *Frucht*, (в) (einen) *Gegenstand*.



- Из них только (а) является нейтральным, немаркированным, (б) и (в) – маркированные, несут дополнительную информацию прагматического характера (в случае выбора ответа (в) прагматическая информация, содержащаяся в ответе, может быть воспринята как издевка).

- По линии гипонимии или гиперонимии человек движется при выполнении многих мыслительных операций с семантической информацией, когда приходится последовательно уменьшать или увеличивать объем понятия. В частности при указании адреса на немецком языке приходится сначала указывать улицу, потом город, а затем - страну назначения (то есть наращивать объем понятия), а на русском - наоборот, уменьшать, надписывая на конверте страну, город, улицу, дом и, наконец, фамилию адресата.

- Другим типом антонимо-синонимических отношений являются отношения «часть - целое», связывающие имя некоторого объекта с именами его составных частей. Так, слово (der) *Baum* «дерево» связано корреляцией «часть - целое» со словами (der) *Zweig* «ветка», (das) *Blatt* «лист», (der) *Stamm* «ствол», (die) *Wurzel* «корень».

- В отличие от представителей некоторого вида, каждый из которых одновременно является и представителем соответствующего рода (например, и (die) *Eiche* «дуб», и (die) *Birke* «береза», и (die) *Erle* «ольха» и т.д. суть деревья,), ни одна из частей целого не является сама по себе целым (например, ни *Zweig*, ни *Blatt*, ни *Stamm*, ни *Wurzel* не есть *Baum*).

- В рамках данного типа отношений можно выделить и более частные разновидности, например, связи между словом, обозначающим некоторую единую, хотя и сложную по своему составу сущность, и словом, обозначающим элемент этой сущности: (das) *Schiff* «корабль» (die) *Flotte* «флот», а также отношения между названием некоторого иерархически организованного множества, рассматриваемого как целое (собирательная множественность) и именем главного элемента этого множества: (die) *Bande* «банда» - (der) *Anführer* «главарь».

- Отношения семантической производности возникают между словами, выражающими производящие и производные понятия:
  - действие - субъект действия: *hören* «слушать»  
- (der) *Hörer* «слушатель»;
  - действие - объект действия: *vergöttern*  
«боготворить» - (das) *Idol* «кумир»;
  - действие - инструмент действия: *schießen*  
«стрелять» - (die) *Waffe* «оружие», *sägen*  
«пилить» - (die) *Säge* «пила»;
  - действие - средство, используемое при его совершении: *vergiften* «отравлять» - (das) *Gift*  
«отрава», *füttern* «кормить» - (die) *Nahrung*  
«пища»;

- действие - способ действия: *gehen* «ходить» - (der) *Gang* «походка», *schreiben* «писать» - (die) *Handschrift* «почерк»;
- действие - его результат: *kratzen* «царапать» - (der) *Kratzer* «царапина», *verwunden* «ранить» - (die) *Wunde* «рана»;
- действие - место действия: *wohnen* «жить» - (die) *Wohnstätte* «жилье», *begraben* «хоронить» - (das) *Grab* «могила»;
- действие - свойство объекта, который способен легко производить это действие: *weinen* «плакать» - *weinerlich* «слезливый»;
- действие - свойство объекта, над которым можно легко производить это действие: *brechen* «ломать» - *brüchig* «ломкий», *essen* «есть» - *eßbar* «съедобный»

- Ассоциативные отношения между словами в языке выявляются в ходе психолингвистических экспериментов, когда испытуемому предлагается выписать все слова, которые припоминаются им, приходят в голову в связи с предъявленным словом-стимулом. Получающиеся в результате таких экспериментов группы слов называют ассоциативными рядами, состав которых у разных испытуемых обнаруживает значительную степень общности.



- Анализируя ассоциативные ряды, можно увидеть в их составе слова, связанные со словом-стимулом рассмотренными отношениями гипогиперонимии, часть-целое, семантической производности, но кроме них встречаются и отношения, обычно не относимые к числу системных.

- Так, на слово-стимул (der) *Esel* «осел» вполне возможна реакция в виде слова (die) *Dummheit* «глупость», на слово-стимул *fliegen* «лететь» - реакция *schnell* «быстро» и т.д. Иными словами, отношения такого типа часто базируются на связанной со словом коннотативной информации.

- Естественно, что в связи с наличием у каждого человека помимо общекультурных еще и сугубо индивидуальных представлений, связанных с денотатом слова (индивидуальных ассоциаций), в ассоциативный ряд той или иной лексемы у конкретного носителя языка может оказаться слово, семантическое отношение которого к слову- стимулу можно объяснить только на основе индивидуального жизненного опыта данного лица (например, реакция (das) *Krankenhaus* «больница» на слово-стимул (der) *Ziegelstein* «кирпич»).

- Таким образом, парадигматические отношения разного рода, охватывая все слова языка, создают «своеобразную сетку координат, определяющих местоположение отдельных значений слов в языковой системе».

## 5. СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПОЛЯ

- Все рассмотренные нами группы слов (синонимические и антонимические ряды, омонимы, гиперо-гипонимические группы и пр.) представляют собой разновидности *лексико-семантических полей*.

- Однако сам термин «поле», который принято понимать как «совокупность языковых (главным образом лексических) единиц, объединенных общностью содержания (иногда также общностью формальных показателей) и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений» (БЭС) обычно применяется лишь к достаточно обширным группам слов.

Семантическое поле характеризуется следующими основными свойствами:

- наличием семантических отношений (корреляций) между составляющими его словами;
- системным характером этих отношений; взаимозависимостью и взаимоопределяемостью лексических единиц;
- относительной автономностью поля;
- непрерывностью обозначения его смыслового пространства;
- взаимосвязью семантических полей в пределах всей лексической системы (всего словаря).

Для построения поля необходимо

- 1) наличие общей семы, объединяющей все единицы поля и обычно выражаемой лексемой с обобщенным значением (архилексемой), например, признак *Bewegung* «перемещение» в семантическом поле глаголов движения: *gehen* «идти», *laufen* «бежать», *fahren* «ехать», *schwimmen* «плыть», *fliegen* «лететь» и т.д.;
- 2) наличие дифференциальных сем, которые различают единицы поля, например, «скорость», «способ», «среда» передвижения.



- Разные ученые выделяли разные типы полей.
- Немецкий лингвист Йост Трир разделял поля на лексические и понятийные. Понятийное поле представляет собой обширную систему взаимосвязанных понятий, организованных вокруг центрального понятия, например, «перемещение в пространстве». Лексическое поле образовано только одним словом и его семьей слов и покрывает, соответственно, только часть понятийного поля, например, *fahren* «ехать», *schnell fahren* «быстро ехать», *langsam fahren* «медленно ехать», *mit dem Zug fahren* «ехать на поезде», (die) *Fahrt* «поездка», (die) *Fahrkarte* «билет на проезд» и т.д.

- Другая часть понятийного поля покрыта другим лексическим полем (например, *laufen* «бежать» и его семья слов, *gehen* «идти», *kriechen* «ползти», *fliegen* «лететь» и др.) и т.д. Таким образом, понятийное поле подобно мозаике, составленной из лексических полей.

- При этом И. Трир разделил весь словарный состав языка на поля высшего, более низкого и т.д. ранга до отдельных слов. По его мнению, вне поля слово не имеет или имеет весьма расплывчатое значение, и только благодаря наличию определенных координат в поле, то есть определенного языкового соседства, значение лексемы становится понятно говорящим.

- Немецкий лингвист Вальтер Порциг предложил принцип выделения синтаксических полей, основанный на сочетаемости слов или на отношениях семантической производности, описанных выше. Он обратил внимание, например, на явления такого типа: слово *greifen* «хватать» обязательно предполагает наличие в языке такого слова, как (die) *Hand* «рука», однако обратное отношение не имеет места (рукой можно как «хватать», так и совершать множество других действий).

- На этом основании в лексике выделяются элементарные семантические поля, ядром которых всегда является глагол или прилагательное, так как эти классы слов могут выполнять предикативную функцию, то есть играть роль сказуемого в предложении. Эта последняя мысль получила развитие позднее при конструировании семантических пространств.

- Примерами элементарных полей, по В. Порцигу, могут стать: *greifen*«хватать» - (die) *Hand*«рука», *bellen*«лаять» - (der) *Hund*«собака», *sehen*«видеть» - (das) *Auge* «глаз», *beißen*«кусать» - (der) *Zahn*«зуб», *blond*«светлый» - (das) *Haar*«волос».

- В случаях появления в речи указанных глаголов или прилагательных можно почти со стопроцентной уверенностью предсказать появление вслед за ними соответствующих существительных:
- *Wo bellt (der Hund)*
- *Sie hat blondes ... —▶ (Haar).*

- К одному полю могут относиться слова с одинаковым типом семантической производности, например, отдельному полю будут соответствовать отношения «действие - субъект действия»: *lehren* «учить» - (der) *Lehrer* «учитель».



- Одновременно с В. Порцигом Андре Йоллес изложил свое понимание смыслового поля в работе «Antike Bedeutungsfelder». По его мнению, основным критерием объединения слов в такое поле является наличие между ними семантических связей. Следовательно, первым шагом в изучении поля должно стать определение понятия, на основе которого слова объединяются в единое смысловое целое.

- При этом необходимо учитывать, что в языке не за всяким понятием закреплен определенный звуковой комплекс, то есть не все понятия отражены в словах, некоторые из них не имеют наименования, например, общее пространственное значение пары *rechts*«справа» - *links* «слева».

- Тем самым, А. Йоллес предложил восстановить лингвистический термин «синонимон» (Synonymon), под которым он понимал «понятие, его ядро, не имеющее в языке отдельного слова, но к которому стремится каждое отдельное и все вместе взятые слова, его выражающие».

- Следует отметить также, что, по мнению этого ученого, смысловое поле постоянно развивается, растет, поскольку, чем важнее понятие, тем больше слов втягивается в его поле для более полного и всестороннего его выражения в языке.

- Идеи А. Йоллеса развивал в своих работах К. Ройнинг, согласно взглядам которого, каждое слово/ понятие языка нужно рассматривать как ядро соответствующего лингвистического поля. Лингвистическим поле названо потому, что, по мнению К. Ройнинга, основным принципом изучения слов является их исследование в контексте - только так можно с большей или меньшей степенью точности вывести их значения.

- Конкретная методика исследования лингвистических полей заключалась в измерении пяти аспектов семантики анализируемых слов:
  - глубина,
  - эмоциональная насыщенность,
  - статика/ динамика,
  - временная характеристика,
  - направленность (прямая/ опосредованная)

- При этом изучение лингвистических полей ученый предлагал проводить в сопоставительном аспекте на материале разных языков, что могло бы помочь выявить своеобразие семантических систем разных языков, а также обусловленность семантики слов спецификой культуры носителей языка.

- Совершенно иной тип полей выделил французский исследователь
- П. Гиро. Он предложил концепцию так называемого «морфосемантического поля», то есть «*комплекса отношений форм и значений, образуемого группой слов*».



- Так, например, слово (die) *Katze* «кошка» дало начало большому числу образов. Приведем некоторые из них:
  - действия: *sich katzbalgen* «ссориться», «браниться», *katzbuckeln* «раболепствовать», «подхалимничать»;
  - предметы: (das) *Kätzchen* 1) «котенок», 2) «сережка» (например, на березе), (das) *Katzenauge* «кошачий глаз» (самоцвет), (der) *Katzenbär* «панда», (das) *Katzengedächtnis* «короткая память», (der) *Katzenklee* «клевер пашенный»;
  - свойства: *katzenfalsch* «лживый», «коварный», *katzig* «нахальный», *katzenrein* «чистоплотный».

- К перечисленным словам следует добавить и другие, например, из разных диалектов, жаргонов (в том числе и ласковые наименования самого животного - кошки), использовавшиеся в разное время. Все эти лексемы образуют сложную систему омонимов, синонимов, дериватов - морфо-семантическое поле, - внутри которого каждое слово формально и/или семантически связано с другими. Такое поле, по мнению П. Гиро, представляет собой несколько упрощенную минимодель лексикосемантической системы языка в целом.

- В структуре любого лексико-семантического поля выделимо «ядро» и расположенные вокруг него элементы, причем, чем больше у какого-либо элемента поля дополнительных семантических характеристик, отличных от семантики ведущего слова, тем дальше от ядра и ближе к периферии поля располагается этот элемент. На периферии лексико-семантического поля могут встречаться и лексикосемантические варианты членов других семантических полей

- В последнее время многие исследователи изучают проблему построения *семантических пространств*. Этот термин понимается как *«определенным образом структурированная система признаков, описаний объектной и социальной действительности»*

- Ученые, занимающиеся конструированием семантических пространств, предполагают, что по аналогии с фонетикой, где все богатство речевого потока можно описать с помощью ограниченного числа фонем, все множество значений лексем языка можно описать с помощью ограниченного набора сем.

- В основе построения семантических пространств, как правило, лежат статистические процедуры, позволяющие сгруппировать семы, составляющие значения отдельных слов, в более емкие категории и представить некоторую понятийную область (например, *Vögel* «птицы») как совокупность этих категорий, обладающих разным «семантическим весом».

- При геометрическом представлении семантического пространства значение отображается как точка или вектор с заданными координатами внутри  $n$ -мерного пространства, координатными осями которого выступают выделенные категории.

○ Построение семантического пространства включает три этапа:

1. выделение семантических связей анализируемых объектов (понятий, символов, изображений и т.д.) для построения матрицы сходства (расстояний) анализируемых объектов, при этом в качестве методов выделения семантических связей могут использоваться:
  - ассоциативный эксперимент (см. ассоциативные отношения между словами);
  - субъективное шкалирование, где испытуемые сравнивают степень сходства каждой пары объектов по градуальной шкале, значения делений которой не заданы, то есть испытуемые должны сами домыслить основания для классификации;



- семантический дифференциал, где степенью сходства объектов является степень сходства их оценок по градуальным шкалам, в качестве полюсов которых выступают прилагательные-антонимы, типа *gut- schlecht, klein - groß*;
- метод подстановки, где для выяснения сходства между словами используются разнообразные контексты, в которых эти слова взаимозаменяемы;
- условно-рефлекторные методики, где семантические связи устанавливаются на основе выработки у испытуемых определенных условных рефлексов на слова-стимулы и переносе этих рефлексов на другие, семантически близкие слова

2. обработка данных в соответствии с методом исследования, обобщение числа исследуемых семантических связей и их структурирование;
3. интерпретация полученных данных, выбор категорий для координатных осей и построение семантического пространства.

Итак,

- I. Внутри словарного состава лексемы образуют парадигмы, то есть классы лексических единиц, которые противопоставлены друг другу по каким либо признакам, но одновременно обладают сходными свойствами.
- II. Омонимы представляют собой лексемы, разные по значению, но совпадающие по звучанию:

1. Лексические (совпадающие во всех формах),
2. Лексико-грамматические (различающиеся по грамматическим характеристикам);

III. Синонимы - близкие по значению слова, относящиеся к одной части речи:

1. Парадигматические (полные),
2. Парадигматико-синтаксические (неполные),
3. Синтагматические (контекстуальные);

IV. Антонимы - слова одной части речи, противопоставленные друг другу по значению:

1. Качественные (обнаруживающие ступенчатые оппозиции),
2. Комплиментарные (дополняющие друг друга до целого),
3. Разнонаправленные (выражают противоположную направленность действий);

V. Антонимо-синонимические группы слов объединяют слова, которые имеют какой-либо общий семантический признак, но одновременно содержат противоположные семантические компоненты:

1. Гиперогипонимические отношения,
2. Отношения «часть - целое»,
3. Отношения семантической производности,
4. Ассоциативные отношения;

VI. Парадигматические группы слов являются разновидностями лексикосемантических полей, в основе такого поля находится некое понятие, выраженное с помощью архилексемы, а вокруг нее группируются на большем или меньшем удалении (в зависимости от своих дополнительных семантических характеристик) элементы поля:

1. И. Трир выделял понятийные и лексические поля,
2. В. Порциг предложил концепцию синтаксических полей,
3. А. Йоллес рассматривал смысловые поля,
4. К. Ройнинг исследовал лингвистические поля,
5. П. Гиро изучал комплексные отношения форм и значений слова, которые он назвал морфосемантическим полем



VII. Семантическое пространство представляет собой систему координат, позволяющую указать местоположение значений слов и их взаимоотношения друг с другом в семантической памяти людей. Координатными осями такой системы выступают заданные семантические категории, а значение может изображаться в системе в виде точки или вектора